

Liebe/r KollegIn,

derzeit denken alle an Prüfungen, aber das nächste Kursjahr kommt bestimmt, und dafür überlegen wir, eine Fortbildung zum Thema

**„Deutschunterricht für Personen mit Hauptsprache Baskisch“**

anzubieten (Beschreibung auf der nächsten Seite). Sie ist auch für LehrerInnen gedacht, die Baskisch nur einigermaßen verstehen, aber viele BaskischsprecherInnen im Unterricht haben und sich darauf einstellen möchten, bzw. die Ähnlichkeiten zwischen Deutsch und Baskisch als Lernhilfe ausnützen.

Um das Interesse abschätzen zu können, bitten wir Dich, die Fragen in dieser Email zu beantworten und an

*formacio@tandem-f.org*

zu schicken.

Es wäre sehr gut, wenn Du/Sie das vor dem 6. Juni machen könntest, weil anhand der Ergebnisse ein Antrag beim GI Madrid gestellt werden muss.

Vielen Dank

*Frauke Schulz-Utermöhl + Jürgen Wolff*

---

Interessiert Dich eine solche Fortbildung:

- gar nicht
- etwas
- sehr

Wie ist Dein Baskisch-Niveau:

- einzelne Wörter
- ich habe theoretische Kenntnisse, spreche es aber nicht
- ich gebrauche es im Alltag
- ich habe EGA / bin MuttersprachlerIn

Wann würdest Du teilnehmen:

- nur Freitag nachmittag
- Freitag nachmittag und Samstag vormittag
- nur Samstag vormittag

Wann kannst Du:

- 7.11.
- 8.11.
- 21.11.
- 22.11.

Sonstige Bemerkungen, Anregungen, Fragen:

bitte vor dem 6. Juni an: [formacio@tandem-f.org](mailto:formacio@tandem-f.org)

## **Seminar „Deutschunterricht für Personen mit Hauptsprache Baskisch“**

### ***Begründung:***

siehe Vorträge auf dem GERN-Kongress und [www.tandemcity.info/deutsch/de14\\_deutsch-fuer-baskInnen.htm](http://www.tandemcity.info/deutsch/de14_deutsch-fuer-baskInnen.htm) (Abkürzung des Denkwegs durch Ausnutzung von Ähnlichkeiten in Aussprache und Grammatik einschließlich Satzbau), sowohl für Gruppen, die nur aus BaskischsprecherInnen bestehen, als auch als Hilfe zur Unterrichtsvorbereitung bei gemischten Gruppen

### ***Zielgruppe:***

DeutschlehrerInnen im Baskenland (auch ohne gute Baskischkenntnisse), andere am Thema interessierte Personen mit Deutschkenntnissen (Schulen, die noch nicht Deutsch eingeführt haben), für alle Altersstufen

### ***Sprache:***

auf Deutsch, mit Beispielen Baskisch/Deutsch

### ***Themen / ReferentInnen:***

(Das ist ein Programmvorschlag, aufgrund der Umfrage wird er noch stärker an die Wünsche der TeilnehmerInnen angepasst werden:)

Deutsch für Baskischsprechende – sinnvoll, möglich, notwendig vom linguistischen und didaktischen Standpunkt? Jürgen Wolff, 1 h

DfB in der Praxis – eine empirische Untersuchung an ‚ikastolas‘, Sina Braun, 1 h

DfB (am Beispiel von ‚Deutsch – euskaldunentzat‘) – Unterrichtsbeispiele für Grammatik und Kommunikation, Dagmar Reuters, 4 h inkl AGs nach Altersstufen und nach Ausgangssprache der LehrerInnen

DfB (am Beispiel von ‚Deutsch – euskaldunentzat‘) – Unterrichtsbeispiele für Interkulturelles Lernen und Lerntechniken, Jürgen Wolff, 1 h

Plenumsdiskussion: Verwirklichungschancen und Schwierigkeiten, 1 h

### ***Dauer:***

8 Stunden

### ***Ort:***

Donostia

### ***Zeit:***

7./8. oder 21./22. November